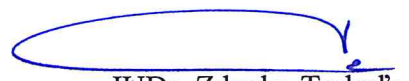


Košický samosprávny kraj, Nám. Maratónu mieru 1, 042 66 Košice



**Sút'ážné podklady obchodnej verejnej súťaže
na predaj budovy a pozemkov v k. ú. Spišská Nová Ves
na ulici Stojan 2 v Spišskej Novej Vsi**

Košice 22.07.2013
1693/2013/OSM-17441


JUDr. Zdenko Trebuľa
predseda

Košický samosprávny kraj vyhlasuje v súlade s § 281 a nasl. Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov vo väzbe na ustanovenia § 9a ods. 1 písm. a) zákona č. 446/2001 Z. z. o majetku vyšších územných celkov v znení neskorších predpisov

obchodnú verejnú súťaž

na predaj budovy a pozemkov v k. ú. Spišská Nová Ves na ulici Stojan 2 v Spišskej Novej Vsi

A. Základné údaje:

1. Vyhlasovateľ súťaže

Košický samosprávny kraj
Zastúpený: JUDr. Zdenko Trebuľa, predseda
Sídlo: Nám. Maratónu mieru 1, 042 66 Košice
IČO: 35 541 016

2. Predmet obchodnej verejnej súťaže

2.1. Predmetom obchodnej verejnej súťaže (ďalej len „súťaž“) je predaj nehnuteľností na ul. Stojan 2 v Spišskej Novej Vsi v katastrálnom území Spišská Nová Ves, obec Spišská Nová Ves, okres Spišská Nová Ves, vedených Správou katastra Spišská Nová Ves v liste vlastníctva číslo 9480, a to:

- a) budovy súpisné číslo 1381 na pozemku registra C KN parc. č. 4843,
- b) pozemku registra C KN parc. č. 4843 o výmere 402 m², zastavané plochy a nádvorí,
- c) pozemku registra C KN parc. č. 4844 o výmere 1358 m², zastavané plochy a nádvorí.

S nehnuteľnosťami sa odpredáva aj plot a vonkajšie úpravy (prípojka vody, vodomerná šachta, prípojka kanalizácie, prípojka kanalizácie - nová časť, revízne kanalizačné šachty, STL prípojka plynu, STL prípojka – chráničky, odkvapové chodníky, chodník z liateho asfaltu, spevnená plocha pri bráne).

2.2. **Požadovaná minimálna kúpna cena je vo výške 300 000,00 €.**

2.3. Spôsob prevodu vlastníctva nehnuteľností v k. ú. Spišská Nová Ves, na ulici Stojan 2 v Spišskej Novej Vsi na základe súťaže a podmienky súťaže boli schválené uznesením Zastupiteľstva Košického samosprávneho kraja č. 592/2013 zo dňa 24. júna 2013.

3. Podmienky obchodnej verejnej súťaže

3.1. Cieľom súťaže je výber najvhodnejšieho návrhu na uzavretie kúpnej zmluvy na prevod vlastníctva nehnuteľností uvedených v bode 2.1. s víťazom súťaže.

3.2. Vyhlasovateľ súťaže požaduje ako jednu zo základných podmienok pre účasť v súťaži **zaplatenie finančnej zábezpeky ako preddavku kúpnej ceny vo výške 30 000,00 €** na účet vyhlasovateľa súťaže (č. účtu: 7000186513/8180, variabilný symbol: 0016932013).

3.3. Finančná zábezpeka musí byť pripísaná na účet vyhlasovateľa súťaže najneskôr v posledný deň lehoty na predkladanie súťažných návrhov, tzn. **23.09.2013**.

3.4. Víťazovi súťaže sa finančná zábezpeka započíta do kúpnej ceny. Ostatným navrhovateľom bude finančná zábezpeka vrátená po vyhodnotení súťažných návrhov.

- 3.5. Navrhovateľ je povinný uviesť v súťažnom návrhu číslo účtu, na ktorý má byť finančná zábezpeka vrátená, v prípade neúspešného navrhovateľa. Ak navrhovateľ takéto číslo účtu neuvedie, bude finančná zábezpeka vrátená na číslo účtu, z ktorého bola uhradená.
- 3.6. Vyhlasovateľ súťaže bude mať právo odstúpiť od kúpnej zmluvy a ponechať si uhradenú finančnú zábezpeku ako zmluvnú pokutu, ak víťaz súťaže v dohodnutej lehote splatnosti kúpnej ceny nezaplatí kúpnu cenu v celej výške, ak víťaz súťaže nedodrží alebo poruší podmienky dohodnuté v uzavretej kúpnej zmluve, ak v primeranej lehote nedôjde k prevodu vlastníckeho práva k nehnuteľnostiam na strane kupujúceho.
- 3.7. Rovnako si vyhlasovateľ ponechá uhradenú finančnú zábezpeku ako zmluvnú pokutu ak do 2 mesiacov odo dňa vyhodnotenia súťažných návrhov nedôjde k uzavretiu kúpnej zmluvy s víťazom súťaže z dôvodu na strane víťaza súťaže.
- 3.8. Navrhovateľ nemá nárok na náhradu nákladov spojených s účasťou v súťaži.
- 3.9. Vyhlasovateľ súťaže si vyhradzuje právo vyhlásené podmienky súťaže zmeniť, odmietnuť všetky predložené návrhy, ďalej rokovať s víťazom súťaže, predĺžiť lehotu na vyhlásenie výsledku súťaže, zrušiť súťaž bez uvedenia dôvodu.

4. Charakteristika nehnuteľností

- 4.1. Budova súpisné číslo 1381 je stavbou s troma podlažiami, a to s dvoma nadzemnými (ďalej len „NP“), jedným podzemným (ďalej len „PP“) a s nevyužitým podkrovím. Postavená bola asi v roku 1944 a je v dobrom technickom stave. Od 01.01.2013 nie je využívaná. Základy sú tvorené betónovými pásmi s vodorovnou a zvislou izoláciou, zapustené do terénu v hĺbke do 1 m (zvýšený štandard). Zvislé konštrukcie sú prevažne murované (v PP aj betónové) v hrúbke 45 cm v NP a 60 cm v PP. Stropy s rovným podhľadom sú vložkové, v PP čiastočne železobetónové s viditeľnými trámami. Krytina strechy je pálená, obyčajná a čiastočne plechová uložená na drevenom krove s valbami. Vnútorne povrchy sú upravené vápennou štukovou omietkou, vonkajšie povrchy brizolitovou omietkou a v PP tvrdou cementovou omietkou. V kúpeľniach a záchodoch sú vnútorné keramické obklady. Schody sú betónové s povrchovou úpravou PVC. Dvere sú drevené prevažne rámové, nové dvere sú hladké a dyhované. Na pôjd, do kotolne a doregulovacej stanice plynu sú dvere oceľové. Okná sú drevené dvojité s kovovými žalúziami medzi krídlami, v PP s oceľovým mrežami. Podlahy sú prevažne zakryté voľne položeným PVC s nalepenými soklíkmi alebo keramickou dlažbou, v PP je cementový poter a na pôjde je šamotová dlažba. Budova je vykurovaná z jej vlastnej plynovej kotolne zriadenej v roku 1982 (2 kotle Viadrus G21H) zvýšený štandard. Elektroinštalácia je svetelná v PP aj motorická a nainštalovaný bleskozvod. Vnútorný rozvod teplej a studenej vody je z centrálného zásobníkového ohrievača umiestneného v PP. Vnútorná kanalizácia pôvodná z liatiny, nová je z PVC. Vnútorný plynovod len v PP, plynomer demontovaný. Kuchyňa je bez vybavenia, ostatné vybavenie domu je v štandardnom vybavení.
- 4.2. Oboznámiť sa s identifikačnými údajmi predmetu súťaže (list vlastníctva, znalecký posudok) je možné osobne priamo na adrese vyhlasovateľa súťaže, odbore správy majetku (č. d. 334 a 335).
- 4.3. Obhliadku predmetu kúpy je možné vykonať po predchádzajúcom dohovore na telefónnom čísle: 055/7268320, 055/7268214, 055/7268327.

B. Pokyny na zostavenie a predkladanie súťažných návrhov:

5. Povinný rozsah súťažného návrhu

- a) identifikačné údaje navrhovateľa:
 - u právnických osôb : názov, sídlo, IČO, štatutárny orgán,
 - u fyzických osôb: meno, priezvisko, rodné priezvisko, dátum narodenia, rodné číslo, adresa trvalého pobytu. V prípade, že účastníkom zmluvného vzťahu budú manželia je potrebné uviesť identifikačné údaje oboch manželov.
- b) súhlas navrhovateľa (fyzickej osoby) so spracovaním osobných údajov na účely zabezpečenia úkonov spojených so súťažou a následným uzavretím kúpnej zmluvy,
- c) vyhlásenie navrhovateľa, že súhlasí so súťažnými podmienkami,
- d) výška kúpnej ceny,
- e) splatnosť kúpnej ceny,
- f) navrhovateľom podpísaný návrh zmluvy v šiestich vyhotoveniach, pričom záväzné podmienky zmluvy na ktorých vyhlasovateľ trvá sú uvedené v prílohe týchto súťažných podkladov (navrhovateľ doplní chýbajúce údaje).

6. Povinné prílohy súťažného návrhu

- a) výpis z obchodného registra alebo živnostenského registra, príp. iného registra potvrdzujúceho právnu subjektivitu právnickej osoby, v prípade ak je navrhovateľom právnická osoba alebo fyzická osoba - podnikateľ,
- b) doklad o zaplatení finančnej zábezpeky na účet vyhlasovateľa súťaže.

7. Predkladanie a označenie súťažného návrhu

- 7.1. Navrhovateľ predkladá svoj návrh v písomnej forme v slovenskom jazyku.
- 7.2. Každý navrhovateľ môže podať iba jeden návrh v šiestich vyhotoveniach. V prípade podania viacerých návrhov budú všetky návrhy tohto navrhovateľa zo súťaže vylúčené.
- 7.3. Navrhovateľ vloží návrh do samostatného obalu. Obal musí byť uzatvorený a musí obsahovať nasledovné údaje:
 - a) adresu vyhlasovateľa súťaže,
 - b) adresu navrhovateľa,
 - c) označenie heslom obchodnej verejnej súťaže:
„ Spišská Nová Ves – súťaž, *NEOTVÁRAŤ*“.

8. Miesto a lehota predkladania súťažného návrhu

- 8.1. Návrh je potrebné doručiť poštou alebo do podateľne vyhlasovateľa súťaže na adresu uvedenú v bode č. 1 súťažných podkladov.
- 8.2. Lehota na predkladanie návrhov: **do 23.09.2013 do 14³⁰ hod.** (nie dátum poštovej pečiatky, ale fyzického prebratia návrhu podateľňou vyhlasovateľa).

- 8.3. Návrh predložený po uplynutí lehoty na predkladanie návrhov ostáva uložený u vyhlasovateľa súťaže neotvorený s označením dátumu a hodiny prijatia. Po vyhodnotení návrhov bude navrhovateľovi vrátený.
- 8.4. Do súťaže bude zahrnutý len ten návrh, ktorý bol predložený v lehote na predkladanie návrhu a ktorého obsah zodpovedá pokynom stanoveným vyhlasovateľom súťaže podľa bodu č. 3., 5., 6. a 7. týchto súťažných podkladov.

9. Doplnenie, zmena a odvolanie súťažného návrhu

Navrhovateľ môže predložený návrh dodatočne doplniť, zmeniť alebo odvolať do uplynutia lehoty stanovenej na predkladanie návrhu.

C. Hodnotenie súťažných návrhov:

10. Otváranie a hodnotenie súťažných návrhov

- 10.1. Predložené návrhy bude hodnotiť Komisia Zastupiteľstva Košického samosprávneho kraja k hospodáreniu s majetkom (ďalej len „komisia“).
- 10.2. Otváranie obálok s predloženými návrhmi a ich vyhodnotenie sa uskutoční v sídle vyhlasovateľa súťaže. Vyhlasovateľ súťaže umožní navrhovateľom zúčastniť sa na otváraní obálok s predloženými ponukami. Vyhlasovateľ súťaže uverejní zúčastneným navrhovateľom iba mená a priezviská resp. obchodné mená. Informáciu o termíne zasadnutia komisie si navrhovatelia môžu vyžiadať telefonicky na tel. č. 055/7268320, 055/7268214 a 055/7268327.
- 10.3. Skôr, ako komisia pristúpi k hodnoteniu návrhov posúdi, či všetky predložené návrhy zodpovedajú stanovenému rozsahu súťažného návrhu a či obsahujú všetky povinné prílohy návrhu.
- 10.4. Do súťaže nebude zaradený návrh, ktorého obsah nebude spĺňať stanovené podmienky podľa bodu 8.4.
- 10.5. V prípade akýchkoľvek nejasností v predloženom súťažnom návrhu zaradenom do vyhodnotenia, má komisia právo požiadať navrhovateľa o vysvetlenie.
- 10.6. Komisia na základe vyhodnotenia súťažných návrhov určí poradie súťažných návrhov.
- 10.7. Výsledok súťaže bude navrhovateľom oznámený písomne najneskôr do 30 dní po vyhodnotení súťažných návrhov komisiou.
- 10.8. Návrh bude prijatý dňom podpísania návrhu na uzavretie zmluvy štatutárnym orgánom vyhlasovateľa.

Prílohy: 1. Kópia z katastrálnej mapy
2. Fotodokumentácia
3. Návrh kúpnej zmluvy

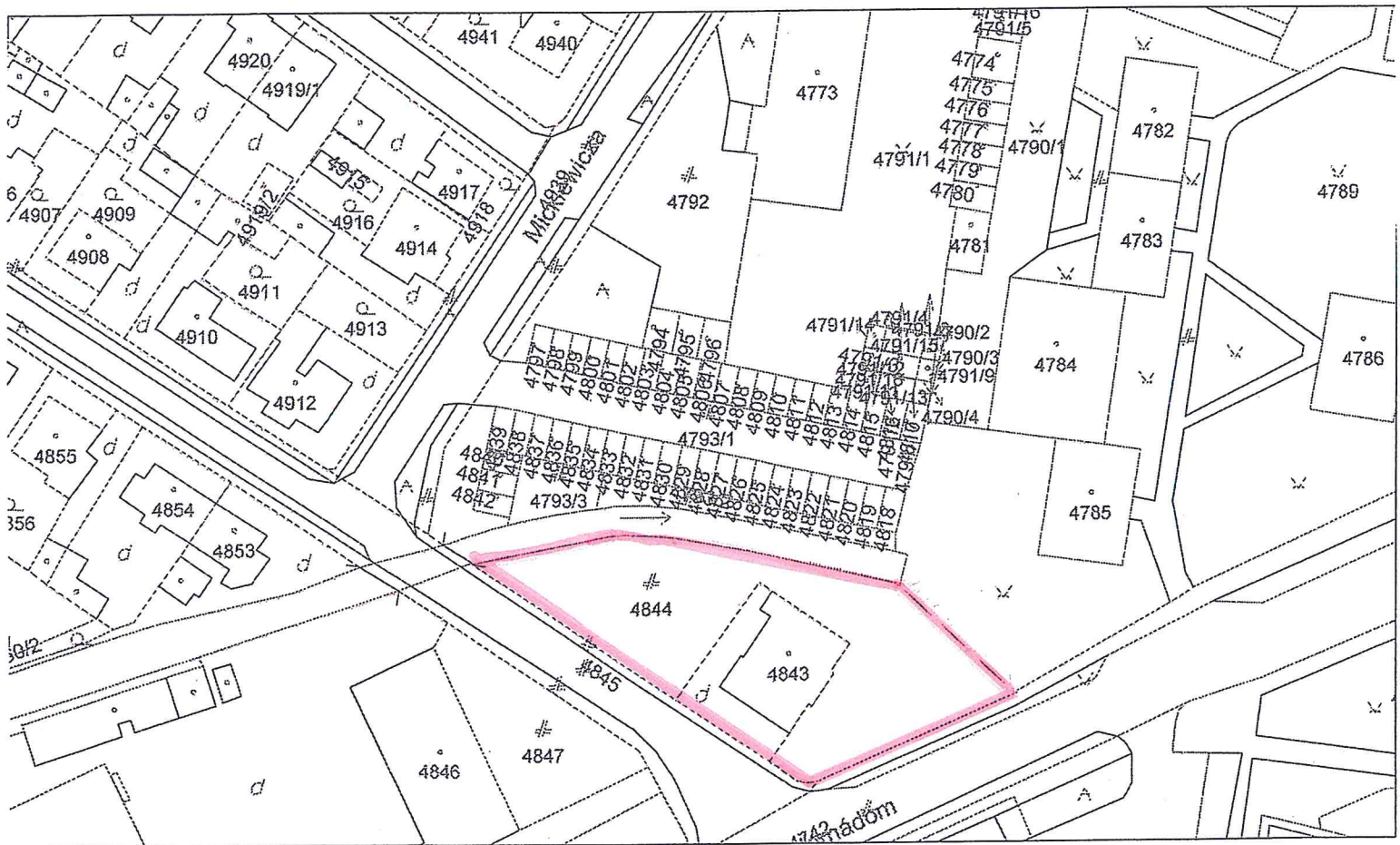
Vypracovala: JUDr. Žigová
odbor správy majetku



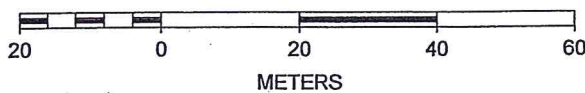
GKÚ Bratislava
Informatívna kópia z mapy
Vytvorené cez katastrálny portál

20. februára 2013 15:32

Okres: Spišská Nová Ves
Obec: SPIŠSKÁ NOVÁ VES
Katastrálne územie: Spišská Nová Ves



SCALE 1 : 1 094





Kúpna zmluva
uzavretá podľa § 588 a nasl. Občianskeho zákonníka

Zmluvné strany:

- | | |
|-------------------|---|
| 1. Predávajúci: | Košický samosprávny kraj |
| zastúpený: | JUDr. Zdenko Trebuľa, predseda |
| sídlo: | Námestie Maratónu mieru č. 1, 042 66 Košice |
| bankové spojenie: | Štátna pokladnica |
| číslo účtu: | 7000186505/8180 |
| IČO: | 35 541 016 |

(ďalej len „predávajúci“)

2. Kupujúci:
obchodné meno / titul, meno a priezvisko:
zastúpený:
sídlo / adresa trvalého pobytu:
IČO / rodné číslo:
dátum narodenia:
DIČ:
IČ DPH:
bankové spojenie:
číslo účtu:
Spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu.....oddiel:.....,
vložka číslo.....:

(ďalej len „kupujúci“)

Čl. I.
Predmet zmluvy

- Predávajúci je výlučným vlastníkom nehnuteľností na ul. Stojan 2 v Spišskej Novej Vsi v katastrálnom území Spišská Nová Ves, obec Spišská Nová Ves, okres Spišská Nová Ves, vedených Správou katastra Spišská Nová Ves v liste vlastníctva č. 9480 (ďalej len „nehnuteľnosti“), a to:
 - budovy súpisné číslo 1381 na pozemku registra C KN parc. č. 4843,
 - pozemku registra C KN parc. č. 4843 o výmere 402 m², zastavané plochy a nádvoría,
 - pozemku registra C KN parc. č. 4844 o výmere 1358 m², zastavané plochy a nádvoría.
- Predmetom tejto zmluvy je prevod vlastníckeho práva k nehnuteľnostiam uvedeným v bode 1 tohto článku z predávajúceho na kupujúceho a zaplatenie kúpnej ceny kupujúcim.
- Predmetom tejto zmluvy je tiež prevod vlastníckeho práva k plotu a vonkajším úpravám, ktorými sú: prípojka vody, vodomerná šachta, prípojka kanalizácie, prípojka kanalizácie – nová časť, revízne kanalizačné šachty, STL prípojka plynu, STL prípojka – chráničky, odkvapové chodníky, chodník z liateho asfaltu, spevnená plocha pri bráne.
- Spôsob prevodu vlastníckeho práva k nehnuteľnostiam na základe obchodnej verejnej súťaže a podmienky obchodnej verejnej súťaže boli schválené Uznesením Zastupiteľstva Košického samosprávneho kraja v Košiciach č. 592/2013 zo dňa 24. júna 2013.

Čl. II. Kúpna cena

1. Kúpna cena nehnuteľností bola zmluvnými stranami dohodnutá vo výške € (slovomeur).
2. Kupujúci zaplatil časť kúpnej ceny vo výške 30 000,00 € (slovom tridsaťtisíc eur) vo forme finančnej zábezpeky v obchodnej verejnej súťaži.
3. Zostávajúcu časť kúpnej ceny vo výške€ (slovom eur) sa kupujúci zaväzuje uhradiť do.....na účet predávajúceho s uvedením variabilného symbolu: 0016932013.
4. Za dátum úhrady zostávajúcej časti kúpnej ceny sa považuje dátum pripísania finančných prostriedkov na účet predávajúceho.

Čl. III. Osobitné ustanovenia

1. Kupujúci nadobudne vlastnícke právo k nehnuteľnostiam až povolením vkladu vlastníckeho práva k nehnuteľnostiam v prospech kupujúceho do katastra nehnuteľností vedeného Správou katastra Spišská Nová Ves.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že správny poplatok vo výške 66,00 € za podanie návrhu na začatie konania o povolení vkladu vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností uhradí kupujúci prevodom na účet predávajúceho s uvedením variabilného symbolu: 0016932013 súčasne s úhradou zostávajúcej časti kúpnej ceny.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že návrh na vklad do katastra nehnuteľností podá na Správu katastra Spišská Nová Ves predávajúci po uhradení celej kúpnej ceny a správneho poplatku kupujúcim podľa predchádzajúceho bodu.
4. Predávajúci vyhlasuje, že na predávaných nehnuteľnostiach neviaznu žiadne ťarchy a vecné bremená.
5. Kupujúci prehlasuje, že sa oboznámil so stavom predávaných nehnuteľností obhliadkou na mieste.
6. Predávajúci je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy v prípade, ak:
 - a) kupujúci nezaplatí celú kúpnu cenu v lehote uvedenej v čl. II bod 3. tejto zmluvy,
 - b) kupujúci nedodrží alebo poruší podmienky dohodnuté v tejto kúpnej zmluve,
 - c) v primeranej lehote nedôjde k prevodu vlastníckeho práva k predmetným nehnuteľnostiam z dôvodu na strane kupujúceho.

Čl. IV. Sankcie

1. V prípade porušenia povinností kupujúcim podľa Čl. II bodu 3. alebo Čl. III bodu 6. písm. b alebo písm. c) je kupujúci povinný zaplatiť predávajúcemu zmluvnú pokutu vo výške 30 000,00 € (slovom tridsaťtisíc eur).
2. Kupujúci súhlasí s tým, aby si predávajúci ponechal finančnú zábezpeku uhradenú v obchodnej verejnej súťaži vo výške 30 000,00 € (slovom tridsaťtisíc eur) ako zmluvnú pokutu.

Čl. V.
Záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle predávajúceho.
2. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je Uznesenie Zastupiteľstva Košického samosprávneho kraja č. 592/2013 zo dňa 24. júna 2013.
3. Táto zmluva je vyhotovená v šiestich rovnopisoch, z ktorých po dva sú určené zmluvným stranám a dva rovnopisy sa priložia k návrhu na vklad vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností.
4. Zmluvné strany vyhlasujú a svojimi podpismi potvrdzujú, že táto zmluva nebola uzavretá v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok, že jej jednotlivým ustanoveniam porozumeli, tieto sú prejavom ich skutočnej, vážnej a slobodnej vôle a zaväzujú sa ich dobrovoľne plniť.

V Košiciach dňa

V..... dňa

Predávajúci:

Kupujúci:

JUDr. Zdenko Trebuľa
predseda

Košický samosprávny kraj

Uznesenie č. 592/2013

z 22. zasadnutia Zastupiteľstva Košického samosprávneho kraja
konaného dňa 24. júna 2013 v Košiciach

Spôsob prevodu a prevod vlastníctva nehnuteľností v k. ú. Spišská Nová Ves na základe obchodnej verejnej súťaže a podmienky obchodnej verejnej súťaže

Zastupiteľstvo Košického samosprávneho kraja podľa § 11 ods. 2 písm. b) zákona č. 302/2001 Z. z. o samospráve vyšších územných celkov v znení neskorších predpisov, § 8 ods. 2 písm. c), § 9 ods. 3 písm. a), b) a § 9a ods. 1 písm. a) zákona č. 446/2001 Z. z. o majetku vyšších územných celkov v znení neskorších predpisov

A) rozhodlo

o prebytočnosti nehnuteľností v k. ú. Spišská Nová Ves, obec Spišská Nová Ves, okres Spišská Nová Ves vedených Správou katastra Spišská Nová Ves v liste vlastníctve č. 9480, a to:

- a) budovy súp. č. 1381 na pozemku registra C KN parc. č. 4843,
- b) pozemku registra C KN parc. č. 4843 o výmere 402 m², zastavané plochy a nádvoría,
- c) pozemku registra C KN parc. č. 4844 o výmere 1358 m², zastavané plochy a nádvoría;

B) schvaľuje

1. spôsob prevodu a prevod vlastníctva nehnuteľností v k. ú. Spišská Nová Ves, obec Spišská Nová Ves, okres Spišská Nová Ves vedených Správou katastra Spišská Nová Ves v liste vlastníctve č. 9480, a to:

- a) budovy súp. č. 1381 na pozemku registra C KN parc. č. 4843,
- b) pozemku registra C KN parc. č. 4843 o výmere 402 m², zastavané plochy a nádvoría,
- c) pozemku registra C KN parc. č. 4844 o výmere 1358 m², zastavané plochy a nádvoría
na základe obchodnej verejnej súťaže.

2. podmienky obchodnej verejnej súťaže, a to:

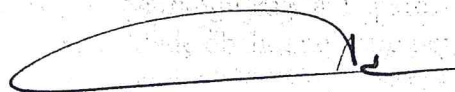
2.1. základné podmienky:

- a) minimálnu kúpnu cenu vo výške 300 000,00 €,
- b) finančnú zábezpeku vo výške 30 000,00 €, ktorá musí byť pripísaná na účet vyhlasovateľa súťaže (Košický samosprávny kraj) najneskôr v deň lehoty na predkladanie súťažných návrhov.

Uznesenie č. 592/2013, druhá strana

2.2. osobitné podmienky:

- 2.2.1. Vyhlasovateľ súťaže si vyhradzuje právo vyhlásené podmienky súťaže zmeniť, odmietnuť všetky predložené návrhy, ďalej rokovať s víťazom súťaže, predĺžiť lehotu na vyhlásenie výsledku súťaže, zrušiť súťaž bez uvedenia dôvodu.
- 2.2.2. Vyhlasovateľ súťaže bude mať právo odstúpiť od kúpnej zmluvy a ponechať si uhradenú finančnú zábezpeku ako zmluvnú pokutu ak:
- víťaz súťaže v dohodnutej lehote splatnosti kúpnej ceny nezaplatí kúpnu cenu v celej výške,
 - víťaz súťaže nedodrží alebo poruší podmienky dohodnuté v uzavretej kúpnej zmluve,
 - do 2 mesiacov odo dňa vyhodnotenia súťažných návrhov nedôjde k uzavretiu kúpnej zmluvy s víťazom súťaže z dôvodu na strane víťaza súťaže,
 - ak v primeranej lehote nedôjde k prevodu vlastníckeho práva k nehnuteľnostiam z dôvodu na strane kupujúceho.
- 2.2.3. Navrhovateľ nemá nárok na náhradu nákladov spojených s účasťou v obchodnej verejnej súťaži.
- 2.2.4. Každý navrhovateľ môže podať iba jeden návrh. V prípade, že navrhovateľ podá viac návrhov, budú všetky návrhy tohto navrhovateľa zo súťaže vylúčené.
- 2.2.5. Predložené návrhy bude hodnotiť Komisia Zastupiteľstva Košického samosprávneho kraja k hospodáreniu s majetkom.
- 2.2.6. Výsledok súťaže bude navrhovateľom oznámený písomne najneskôr do 30 dní po vyhodnotení súťažných návrhov Komisiou Zastupiteľstva Košického samosprávneho kraja k hospodáreniu s majetkom.



JUDr. Zdenko Trebuľa
predseda Košického samosprávneho kraja

Podpísal dňa: 25. 6. 2013